



**Avviso pubblico: Indagine di mercato finalizzata all'individuazione di un operatore economico cui affidare, ai sensi dell'art. 36 comma 2 let. a) del Codice dei contratti pubblici, il servizio di interpretariato in lingua dei segni per genitori non udenti di bambini iscritti nei servizi educativi e nelle scuole di ogni ordine e grado del Comune di Firenze**

#### **ART. 1 PREMESSA – INDICAZIONI GENERALI**

L'Amministrazione Comunale di Firenze intende effettuare un'indagine di mercato al fine di individuare operatori economici tramite START, cui affidare direttamente il servizio di interpretariato in lingua dei segni italiana (LIS) per genitori non udenti di bambini iscritti nei servizi educativi e nelle scuole di ogni ordine e grado del Comune di Firenze per gli anni 2023 – 2024 - 2025, ai sensi dell'art. 1, comma 2 lett. a) del D.L. 76/2020 convertito con modificazioni dalla legge 11 settembre 2020 n. 120 e D.L 77/2021.

Il presente avviso, predisposto nel rispetto dei principi di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità, non costituisce invito a partecipare a gara pubblica, né un'offerta al pubblico (art. 1336 del codice civile) o promessa al pubblico (art. 1989 del codice civile), ma ha lo scopo di esplorare le possibilità offerte dal mercato al fine di affidare direttamente il servizio.

L'indagine in oggetto non comporta l'instaurazione di posizioni giuridiche od obblighi negoziali.

Il presente avviso, pertanto, non vincola in alcun modo questa Stazione Appaltante che si riserva, comunque, di sospendere, modificare o annullare il presente avviso esplorativo e di non dar seguito alla successiva procedura negoziata, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa nonché di procedere all'affidamento del servizio anche in presenza di un'unica offerta valida.

Le proposte ricevute non saranno in alcun modo impegnative per la Stazione Appaltante, per la quale resta salva la facoltà di procedere o meno a successive e ulteriori richieste di offerte volte all'affidamento della fornitura del servizio di cui all'oggetto.

Il Responsabile unico del procedimento, ai sensi dell'art. 31 del Codice, è la Dott.ssa Marilena Pinco, responsabile della E.Q. Inclusione scolastica, della Direzione Istruzione, Servizio Supporto alle attività educative e scolastiche.

## **Art. 2 - Oggetto del servizio**

Oggetto del presente avviso è l'affidamento del Servizio di interpretariato in Lingua dei Segni (LIS) per i genitori non udenti di bambine e bambini, studenti e studentesse iscritti nei servizi educativi e nelle scuole di ogni ordine e grado del Comune di Firenze, al fine di garantire loro una comunicazione efficace con gli insegnanti, in occasione dei colloqui individuali/collettivi previsti.

## **Art. 3 - Caratteristiche e articolazione del servizio**

Il servizio di interpretariato nella Lingua dei Segni (LIS) ha l'obiettivo di agevolare il regolare svolgimento di colloqui e riunioni tra personale docente e genitori non udenti di bambine e bambini, studenti e studentesse iscritti nei servizi educativi e nelle scuole di ogni ordine e grado del Comune di Firenze. Gli incontri si svolgeranno nei servizi educativi e nelle scuole, in presenza o da remoto, in orario scolastico o extrascolastico. Il servizio dovrà essere garantito per gli anni 2023 - 2024 - 2025.

L'organizzazione del servizio di interpretariato avverrà secondo la seguente modalità:

- la scuola/servizio educativo invierà la richiesta di interpretariato LIS all'Ufficio Inclusione scolastica almeno una settimana prima della data prevista per la riunione/colloquio tra personale docente e genitori non udenti;
- l'ufficio Inclusione scolastica, non appena ricevuta la segnalazione dell'esigenza di un interprete LIS da parte della scuola/servizio educativo, inoltrerà la richiesta al soggetto individuato con la presente procedura;
- il soggetto individuato dovrà confermare la disponibilità e il nome dell'interprete LIS che sarà impiegato per effettuare il servizio.

Il soggetto aggiudicatario dovrà comunicare alla E.Q. Inclusione scolastica del Comune di Firenze le generalità del Referente del servizio di interpretariato, l'e-mail e il recapito telefonico (telefono cellulare e/o fisso).

Il soggetto aggiudicatario si impegna a inviare alla E.Q. Inclusione scolastica il riepilogo mensile dettagliato del servizio di interpretariato svolto, con specificate le seguenti informazioni:

- data
- Istituto scolastico/servizio educativo
- classe dell'alunna/o
- n. di ore richieste
- n. di ore effettivamente svolte

- nominativo dell'operatore che ha svolto il servizio di interpretariato LIS
- modalità dell'incontro, in presenza o da remoto.

Su esplicita richiesta degli insegnanti della classe/sezione in cui sono inseriti i figli dei genitori non udenti destinatari del servizio di interpretariato LIS, potranno essere organizzati momenti di formazione sulla Lingua dei Segni, nell'ambito del monte ore annuale previsto dall'affidamento.

#### **Art. 4 - Durata del servizio**

L'affidamento del servizio ha durata triennale, avrà decorrenza dalla data di sottoscrizione del contratto e si concluderà il 31/12/2025.

Alla scadenza del contratto il rapporto s'intende risolto di diritto, senza obbligo di disdetta. Comunque, in caso di risultati positivi del servizio sotto il profilo della buona qualità delle prestazioni, l'Amministrazione si riserva la facoltà, nei limiti di cui all'art. 63, comma 5 del Codice, di affidare all'aggiudicatario, nei successivi tre anni dalla stipula del contratto, nuovi servizi consistenti nella ripetizione di servizi analoghi, secondo quanto previsto nel progetto posto alla base del presente affidamento, consistenti in attività di interpretariato nella Lingua dei Segni (LIS) per genitori non udenti di bambine e bambini, studenti e studentesse iscritti nei servizi educativi e nelle scuole di ogni ordine e grado del Comune di Firenze.

In ogni caso l'Amministrazione si riserva la facoltà di procedere, in sede di affidamento, alla ridefinizione del monte ore di cui al presente avviso, in modo da renderlo compatibile con gli stanziamenti di bilancio.

L'Aggiudicatario si impegna, alla fine del rapporto contrattuale, in caso di impossibilità o indisponibilità di una delle parti a ulteriori ripetizioni dell'affidamento e dietro eventuale esplicita richiesta del Comune di Firenze, ad assicurare la disponibilità alla proroga del contratto per un periodo fino a un massimo di 6 mesi, alle medesime condizioni vigenti al momento della scadenza, allo scopo di consentire all'Amministrazione Comunale di effettuare la nuova procedura di affidamento del servizio.

#### **Art. 5 – Requisiti di professionalità**

Il concorrente deve essere in possesso dei seguenti requisiti di professionalità:

- aver eseguito nell'ultimo triennio servizi di interpretariato nella Lingua dei Segni (LIS) in ambito scolastico o in altri ambiti che prevedano il coinvolgimento di genitori non udenti, e finalizzati a favorire una migliore e più efficace partecipazione alla vita scolastica o extrascolastica dei propri figli.

A comprova del requisito viene richiesto l'invio del curriculum dell'associazione/cooperativa/ditta, nel quale siano specificate le attività inerenti al servizio richiesto.

- il personale impiegato per svolgere l'attività di interpretariato LIS di cui al presente avviso deve essere in possesso dei seguenti titoli di studio:
  - o diploma di maturità di Scuola secondaria di secondo grado o titolo superiore;

- qualifica di interprete LIS, avendo superato uno specifico corso di specializzazione o un master presso un ente di formazione accreditato.

A comprova del requisito viene richiesto l'invio del curriculum degli interpreti LIS che si intende coinvolgere nelle attività di cui al presente avviso.

## **Art. 6 – Ore complessive e costi del servizio**

Al fine di acquisire il servizio in oggetto, si richiede agli operatori interessati la formulazione di un preventivo evidenziando l'imponibile oltre all'IVA, per complessive 180 ore di attività, 60 ore per ciascun anno, da svolgersi entro il 31/12/2025.

Si precisa che l'Amministrazione si riserva la facoltà, nei limiti di cui all'art. 63, comma 5 del Codice, di affidare all'aggiudicatario, nei successivi tre anni dalla stipula del contratto, nuovi servizi consistenti nella ripetizione di servizi analoghi (vedi Art. 4 - Durata del servizio).

Il prezzo offerto dovrà essere comprensivo di tutte le spese necessarie per l'espletamento del servizio e sarà liquidato in funzione del servizio effettivamente reso, secondo quanto previsto dalla presente indagine di mercato, dall'offerta economica e dalla proposta presentata dall'operatore economico.

## **Art. 9 – Modalità di partecipazione**

I soggetti interessati dovranno presentare **l'offerta** dalle **ore 13.00 del 26 aprile 2023 alle ore 13.00 del 10 maggio 2023** sulla Piattaforma START:

- proposta di servizio e relativa offerta economica - allegato A;
- curriculum dell'operatore economico - allegato B;
- curriculum di tutti gli operatori che saranno coinvolti nell'attività (un unico file) - allegato C;
- dichiarazione relativa al possesso dei requisiti di cui all'art. 80 e all'83 del D.Lgs. 50/2016 - allegato D - DGUE;
- allegato AD - Altre Dichiarazioni.

Tutti i documenti dovranno essere firmati digitalmente, oppure firmati e corredati di copia fotostatica di un documento d'identità in corso di validità del sottoscrittore. Nel caso di partecipazione associata, i documenti dovranno essere firmati da tutti i soggetti partecipanti.

La partecipazione da parte degli operatori economici alla presente indagine di mercato non determina il sorgere di obbligazioni in capo all'Amministrazione comunale che si riserva di non procedere al successivo affidamento diretto.

L'Amministrazione si riserva di chiedere eventuali integrazioni e chiarimenti.

## **Art. 10 – Sottoscrizione del contratto**

L'Amministrazione comunale potrà, all'esito dell'indagine di mercato, affidare all'operatore economico individuato tramite affidamento diretto ex art. 36 c.2 lett. a) del Codice i contenuti dell'offerta tecnica, sulla base del preventivo tecnico ed economico presentato in fase di indagine di mercato.

## **Art. 11 - Trattamento dei dati personali**

Informativa Privacy ai sensi degli artt. 13 e 14 del GDPR (General Data Protection Regulation) 2016/679 e della normativa nazionale.

Il Comune di Firenze, in qualità di titolare (con sede in Palazzo Vecchio – Piazza della Signoria, IT50122 - P.IVA 01307110484; PEC: protocollo@pec.comune.fi.it; Centralino: +39 055055), tratterà i dati personali conferiti, per le finalità previste dal Regolamento (UE) 2016/679 (RGPD), in particolare per l'esecuzione dei propri compiti di interesse pubblico o comunque connessi all'esercizio dei propri pubblici poteri, ivi incluse le finalità di archiviazione, di ricerca storica e di analisi per scopi statistici, oltre che per l'adempimento ad obblighi di legge cui è soggetto il titolare del trattamento.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per le finalità connesse all'espletamento della procedura di partecipazione alla presente indagine di mercato. I dati conferiti saranno utilizzati esclusivamente nell'espletamento delle procedure per l'individuazione dell'operatore economico nell'ambito delle attività in oggetto.

I dati saranno trattati nei limiti di tempo necessari del procedimento di individuazione dell'operatore economico e conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa. I dati saranno trattati esclusivamente da personale e da collaboratori del Comune o delle imprese espressamente nominate come responsabili del trattamento. Al di fuori di queste ipotesi i dati non saranno comunicati a terzi né diffusi, se non nei casi specificamente previsti dal diritto nazionale o dell'Unione europea.

Il trattamento sarà effettuato sia con strumenti manuali e/o informatici e telematici con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità stesse e comunque in modo da garantire la sicurezza, l'integrità e la riservatezza dei dati stessi nel rispetto delle misure organizzative, fisiche e logiche previste dalle disposizioni vigenti.

Il sub-Titolare del trattamento è il dirigente del Servizio Supporto alle attività educative e scolastiche.

Gli interessati hanno il diritto di chiedere al titolare del trattamento l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del RGPD). L'apposita istanza è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati presso il Comune (Comune di Firenze - Responsabile della Protezione dei dati personali, Palazzo Medici Riccardi Via Cavour n.1, 50129 Firenze - email: rpdprivacy@comune.fi.it).

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Comune, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).